

Kuwentong Spling

*Indigenization of Materials
for Basic Education Curriculum
Filipino & Sambal*

Kuwentong Supling: Filipino & Sambal
Indigenization of Materials for Basic Education Curriculum

© 2025 Karapatang-sipi ng National Commission for Culture and the Arts,
at Philippine Cultural Education Program

Editor sa Filipino: Joseph J. Cristobal
Editor sa Sambal: Melinda D. Punzalan

Unang Edisyon: Literaturang Pambata

Hindi maaaring kopyahin ang alinmang bahagi ng aklat sa alinmang paraan—graphic, electronic o mechanical—
nang walang nakasulat na pahintulot mula sa mga may hawak ng karapatang-sipi.

The National Library of the Philippines CIP Data

Recommended entry:

Kuwentong supling : indigenization of materials for basic education
curriculum : Filipino & Sambal / chief editor, Joseph J. Cristobal ;
assistant editor, Paul Andrew L. Concha ; Sambal language editor,
Melinda D. Pinzalan. -- Unang edisyon. -- Intramuros, Manila : National
Commission for Culture and the Arts, [2026], ©2026.
pages ; cm

ISBN 978-621-8117-38-9 PDF (downloadable)

1. Children's stories, Sambali - Translations into Filipino 3. Children's
stories, Sambali. 3. Children's stories, Filipino. I. Cristobal, Joseph "Sonny" J.
II. Concha, Paul Andrew L. III. Punzalan, Melinda D. Title.

899.218301089282 PZ90.S26 2026 P220260014

Inilathala ng



NATIONAL COMMISSION FOR CULTURE AND THE ARTS

633 General Luna St. Intramuros, Manila 1002
Tel. (02) 8528-2192 Email: pcep@ncca.gov.ph
philippineculturaleducation.com.ph, www.ncca.gov.ph



KORO BULAKEÑO

Gat Blas Ople Building
Sentro ng Sining at Kultura ng Bulacan



BARASOAIN KALINANGAN FOUNDATION INC.

King Clement's Studio, Lot 4-3-2 Silver Street
New Hope Subdivision, Barrio Bulihan
City of Malolos Bulacan

The National Commission for Culture and the Arts (NCCA) is the overall coordination and policymaking government body that systematizes and streamlines national efforts in promoting culture and the arts. The NCCA promotes cultural and artistic development: conserves and promotes the nation's historical and cultural heritages; ensures the widest dissemination of artistic and cultural products among the greatest number across the country; preserves and integrates traditional culture and its various expressions as dynamic part of the national cultural mainstream; and ensures that standards of excellence are pursued in programs and activities. The NCCA administers the National Endowment Fund for Culture and the Arts (NEFCA).

KUWENTONG SUPLING FILIPINO-SAMBAL

EDITORIAL BOARD

Joseph "Sonny" J. Cristobal
Chief Editor

Paul Andrew L. Concha
Assistant Editor

Melinda D. Punzalan
Sambal Language Editor

Writers and Illustrators:

Angelo Doble Villanueva

Blesilda D. Fontanilla

Cecilia A. Santiago

Charlotte Ann R. Guevarra

Conorcio D. Dragon

Edilberta Romualdo

Edmar B. Fronda

George P. Gamboa

Jerico John Lacorte Arazo

Joan F. Corpus

Judelyn B. Baluyot

Justine Mae Manalan Dela Cruz

Maricar Cadag Castillo

May Princess P. Gaspar

Meryl Devillena Domulot

Monet Cabalic Dimacusa

Pearl Joy B. Fontelera

Rialyn B. Cayabyab

Rodmar S. Pineda

Sharon B. Garcia

Yves Clark Fabrigas

Workshop Facilitators:

Joseph J. Cristobal

Jovy M. Peregrino

PCEP Secretariat

Alpha Joy F. Ruiz

Jennifer B. Bautista

Agnes P. Villareal

BKFI Staff

Herminia Laudencia

Consolacion Gamboa

Estelita Dela Cruz

Layout Artist

Angeli Narvaez

